

# STEJNOPIS

strana jedna -----

N 1291/2015

NZ 1405/2015

## NOTÁŘSKÝ ZÁPIS

sepsaný dne 17.12.2015 (sedmnáctého prosince roku dva tisíce patnáct) mnou  
JUDr. Tomášem Oulíkem, notářem v Praze, v notářské kanceláři v Praze 1,  
Klimentská 1, -----

### **o rozhodnutí valné hromady společnosti**

**ODRIN CZ, s.r.o.**

**se sídlem Úvaly, Česká 1664, okres Praha-východ, PSČ 250 82, IČ 26185083,**  
zapsané v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, v oddílu C,  
vložce 77889

(dále jen „předmětná společnost“).

Dne 17.12.2015 se v notářské kanceláři na adrese Klimentská 1246/1, Praha 1  
konala valná hromada předmětné společnosti, která přijala níže uvedené  
rozhodnutí. -----

Na valné hromadě byli přítomni oba společníci předmětné společnosti, jimiž dle  
společenské smlouvy a výpisu z obchodního rejstříku jsou: -----

1. pan Oleg Batulin, nar. 22.6.1968, bytem Praha 5, Stodůlky, Přecechtělova  
2395/20, s podílem 80%, jemuž odpovídá vklad 80.000 Kč, -----
2. pan Oleksandr Naslednikov, nar. 9.2.1967, bytem Simferopol, Spera 8,  
Autonomní republika Krym, Ukrajina, s podílem 20%, jemuž odpovídá vklad  
20.000 Kč, zastoupený na základě plné moci výše uvedeným Olegem  
Batulinem. -----

Pan Oleg Batulin prokázal svoji totožnost úředním průkazem. Oba společníci  
prohlásili, že se vzdávají práva na včasné svolání valné hromady i na zaslání  
písemné pozvánky na valnou hromadu, a že jim je znám program valné hromady. -

Existenci předmětné společnosti jsem ověřil z výpisu z obchodního rejstříku. -----

Způsobilost valné hromady přijímat rozhodnutí a počty hlasů, jimiž společníci  
disponují, jsem ověřil ze společenské smlouvy ve znění ze dne 9.4.2009; přijetí  
rozhodnutí o změně společenské smlouvy svěřuje společenská smlouva do  
působnosti valné hromady (článek V.) a vyžaduje souhlas dvoutřetinové většiny  
hlasů všech společníků. Každý společník má 1 hlas na každý 1.000,- Kč svého  
vkladu, takže společníci mají celkem 100 hlasů. -----

strana dva -----

Předsedou valné hromady byl zvolen přítomný pan Oleg Batulin, jenž mi prokázal svoji totožnost. -----

Předseda valné hromady prohlásil, že na valné hromadě jsou přítomni všichni společníci a že valná hromada je způsobilá přijímat rozhodnutí. Žádný protest nebyl vznesen proti výkonu hlasovacích práv na valné hromadě ani protest žádné osoby, jíž by nebyla připuštěna účast na valné hromadě, či které by nebyl umožněn výkon hlasovacího práva, ani žádný protest proti prohlášení předsedy valné hromady, že valná hromada je způsobilá přijímat rozhodnutí. -----

Valná hromada předmětné společnosti přijala toto rozhodnutí: -----

- 1) **Předmětná společnost se podřizuje zákonu č. 90/2012 Sb., o obchodních společnostech a družstvech (zákon o obchodních korporacích), jako celku. Její společenská smlouva se mění tak, že včetně změny umístění sídla nově zní:** -----

## **SPOLEČENSKÁ SMLOUVA**

společnosti s ručením omezeným s obchodní firmou ODRIN CZ, s.r.o.

### **1. Obchodní firma**

1.1 Obchodní firma společnosti zní: ODRIN CZ, s.r.o. -----

### **2. Sídlo**

2.1 Sídlo společnosti je Praha. -----

### **3. Doba, na kterou je společnost založena**

3.1 Společnost je založena na dobu neurčitou. -----

### **4. Předmět podnikání a předmět činnosti**

4.1 Předmětem podnikání společnosti je: -----

- Výroba, obchod a služby neuvedené v přílohách 1 až 3 živnostenského zákona, -----
- Silniční motorová doprava nákladní provozovaná vozidly nebo jízdními soupravami o největší povolené hmotnosti nepřesahující 3,5 tuny, jsou-li určeny k přepravě zvířat nebo věcí, -----
- Truhlářství, podlahářství, -----
- Malířství, lakýrnictví, natěračství, -----
- Zámečnictví, nástrojařství, -----
- Zednictví, -----
- Pokrývačství, tesařství, -----
- Vodoinstalátérství, topenářství. -----

4.2 Předmětem činnosti společnosti je: -----

- Pronájem nemovitostí, bytů a nebytových prostor. -----

strana tři -----

## **5. Základní kapitál**

Základní kapitál společnosti činí 100.000 Kč a je tvořen vklady společníků. -----

## **6. Společníci, jejich klady a podíly**

- 6.1 Společnost má následující společníky: -----
- pan Oleg Batulin, nar. 22.6.1968, bytem Praha 5 - Stodůlky, Přecechtělova 2395/20, PSČ 155 00, a -----
  - pan Oleksandr Naslednikov, nar. 9.2.1967, bytem Simferopol, Spera 8, Autonomní republika Krym, Ukrajina. -----
- 6.2 Vklady a podíly společníků jsou následující: -----
- Vklad společníka, pana Olega Batulina činí, 80.000,- Kč, což odpovídá podílů na společnosti ve výši 80 % a -----
  - Vklad společníka, pana Oleksandra Naslednikova činí 20.000,- Kč, což odpovídá podílu na společnosti ve výši 20 %. -----
- 6.3 Společnost má jeden druh podílu, a to podíl základní. Společník může vlastnit více podílů. --

## **7. Orgány společnosti**

- 7.1 Orgány společnosti jsou: -----
- valná hromada, -----
  - dva jednatele. -----

## **8. Valná hromada**

- 8.1 Valná hromada je nejvyšším orgánem společnosti. Do působnosti valné hromady patří: ----
- záležitosti, které do působnosti valné hromady svěřuje zákon č. 90/2012 Sb., o obchodních korporacích, v platném znění (dále také jen „zákon o obchodních korporacích“) nebo jiný právní předpis, ledaže uvedené předpisy dovolují ujednat jinak a tato společenská smlouva takové jiné ujednání obsahuje (viz např. níže), -----
  - rozhodování o změně obsahu společenské smlouvy, nedochází-li k ní na základě jiné právní skutečnosti, -----
  - volba, odměňování a odvolání likvidátora, -----
  - volba a odvolání prokuristy, -----
  - rozhodování o zrušení společnosti s likvidací, -----
  - rozhodování o pachtu závodu společnosti nebo takové jeho části, k jejímuž případnému zřízení by se vyžadoval souhlas valné hromady, -----
  - schválení smlouvy mezi členem orgánu společnosti a společností podle § 56 zákona o obchodních korporacích; to platí obdobně pro smlouvy mezi společností a osobou členovi jejího orgánu blízkou nebo osobami jím ovlivněnými nebo ovládanými. -----
- 8.2 Připouští se rozhodování společníků per rollam v souladu dle § 175 až 177 zákona o obchodních korporacích. -----
- 8.3 Stane-li se společnost jednočlennou společností, veškerou působnost valné hromady vykonává jediný společník. -----
- 8.4 Valnou hromadu svolávají jednatele, kterýkoliv z nich, a to pravidelně nejméně jednou za rok. -----

strana čtyři -----

8.5 Termín, místo konání a program valné hromady jsou jednatele povinni oznámit společníkům pozvánkou nejméně 10 dnů před konáním valné hromady. Pozvánka může být společníkovi společnosti zaslána také elektronickou poštou na emailovou adresu zapsanou v seznamu společníků, pokud společník má takovou emailovou adresu v seznamu společníků zapsanou. -----

## **9. Jednatel(é)**

9.1 Statutárním orgánem společnosti jsou dva jednatele. Jednatelé tvoří kolektivní orgán. Jednatelé jsou voleni valnou hromadou na dobu neurčitou. -----

9.2 Každý jednatel jedná za společnost samostatně. Jednatel se za společnost podepisuje tak, že k vytištěné nebo napsané obchodní firmě připojí svůj vlastnoruční podpis. -----

9.3 Pro vyloučení pochybností se stanoví, že do kompetence jednatele patří také udělování plných mocí za společnost třetím osobám. To však jednatele nezbujuje odpovědnosti za výběr takové osoby. -----

## **10. Převod podílů**

10.1 Každý společník společnosti může svůj podíl na společnosti převést na jiného společníka bez souhlasu valné hromady. -----

10.2 Společník může převést podíl na osobu, která není společníkem, jen se souhlasem valné hromady. Smlouva o převodu podílu nenabude účinnosti dříve, než bude souhlas udělen. ---

10.3 Pro jiné smluvní nakládání s podílem platí stejná omezení, jako jsou výše uvedená omezení ohledně převodu podílu. -----

10.4 Stane-li se společnost jednočlennou společností, k ujednáním společenské smlouvy ani k ustanovením zákona, která zakazují nebo omezují převoditelnost, zastavení nebo jiné nakládání s podílem, se po dobu, kdy je jednočlennou společností, nepřihlíží, tzn. jediný společník může bez dalšího (tj. aniž by o tom musel jakkoliv předem rozhodovat) podíl smlouvou převést, zastavit či jinak s ním nakládat. -----

## **11. Ostatní a závěrečná ustanovení**

11.1 Rezervní fond se nezřizuje. -----

11.2 Společnost se tímto podřizuje zákonu č. 90/2012 Sb., o obchodních korporacích, v platném znění, jako celku. -----

11.3 Všechny otázky neupravené v této společenské smlouvě se řídí zákonem č. 90/2012 Sb., o obchodních korporacích, v platném znění. -----

\*

O přijetí rozhodnutí bylo hlasováno aklamací. Pro přijetí rozhodnutí byl zapotřebí s ohledem na požadavek zákona souhlas všech společníků, to jest 100 hlasů

strana pět -----

z celkových 100 hlasů. Pro přijetí rozhodnutí se vyslovili oba výše uvedení společníci, Oleg Batulin a Oleksandr Naslednikov, to jest celkem 100 hlasů. Výsledek hlasování vyhlásil předseda valné hromady a současně jsem se o výsledku hlasování přsvědčil vlastním pozorováním. Rozhodnutí bylo přijato. -----

\*

Valná hromada předmětné společnosti poté přijala toto rozhodnutí: -----

**2) Valná hromada odvolává z funkce jednatelky společnosti Marynu Naslednikovu.** -----

\*

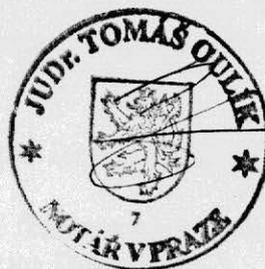
O přijetí rozhodnutí bylo hlasováno aklamací. Pro přijetí rozhodnutí byla zapotřebí s ohledem na požadavek společenské smlouvy prostá většina hlasů přítomných společníků, to jest 51 hlasů z celkových 100 hlasů. Pro přijetí rozhodnutí se vyslovili oba výše uvedení společníci, Oleg Batulin a Oleksandr Naslednikov, to jest celkem 100 hlasů. Výsledek hlasování vyhlásil předseda valné hromady a současně jsem se o výsledku hlasování přsvědčil vlastním pozorováním. Rozhodnutí bylo přijato. -----

\*

*Osvědčuji, že při přijímání výše uvedených rozhodnutí předmětná společnost a její valná hromada splnily ta právní jednání a formality, k nimž byly povinny a jimž jsem byl přítomen. Rozhodnutí byla přijata v souladu s právními předpisy za dodržení všech potřebných formalit. V souladu s právními předpisy a zakladatelským právním jednáním předmětné společnosti je i obsah přijatých rozhodnutí.* -----

Předseda valné hromady si notářský zápis přečetl, schválil jej a podepsal. -----

*M. Batulin*



pošta



TLUMOČNICKÁ KANCELAŘ EDUARDA STRÁNSKÉHO  
SOUDNÍ TLUMOČENÍ Z JAZYKA RUSKÉHO A UKRAJINSKÉHO

PRÍLOHA č. 1  
UZ 1405/2015

## Plná moc

Město Simferopol, republika Krym, dvacátého sedmého ledna roku dva tisíce patnáct.

Mý, Naslednikov Alexandr Vladimirovič (dle pasu NASLEDNIKOV OLEKSANDR – tłum. poznámka), nar. 09.02.1967, místo narození: město Simferopol, Krymská oblast, občanský průkaz 33 14 280769, vydán oddělením Federální migrační služby dne 14.04.2014, kód útvaru 900-003, bytem: republika Krym, město Simferopol, ulice Spera 8, byt 24,

a

Naslednikova Marina Dmitrijevna, (dle pasu NASLEDNIKOVA MARYNA – tłum. poznámka), nar. 18.06.1965, místo narození: obec Mírný, Arkalykského okresu Turgajské oblasti Kazašské republiky, občanský průkaz 33 14 280768, vydán oddělením Federální migrační služby dne 14.04.2014, kód útvaru 900-003, bytem: republika Krym, město Simferopol, ulice Spera 8, byt 24, a Naslednikova Marina Dmitrijevna, nar. 18.06.1965, obec Mírný, Arkalykského okresu Turgajské oblasti Kazašské republiky,

touto plnou moci zplnomocňuji

Batulina Olega Valentinoviče (dle pasu BATULIN OLEG – tłum. poznámka), nar. 22.06.1968, bytem: Česká republika, Praha 5, Přecechtělová 2395/20,

zastupovat nás jako společníci společnosti s ručením omezeným ODRIN CZ s.r.o., se sídlem: Úvaly, Česká 1664, Praha – Východ, PSČ 250 82, na valné hromadě výšeuvedené společnosti a u jakýchkoliv příslušných úřadů a organizací České republiky, orgánech městské samosprávy, u všech veřejných, hospodářských a jiných podniků, útvarů a organizací ve věci převodu jakýmkoliv způsobem a za podmínek a cenu dle vlastního uvážení našich obchodních podílů základního kapitálu uvedené společnosti.

Zmocněnec má právo jednat našim jménem na valné hromadě společnosti, hlasovat a činit rozhodnutí ve všech věcech, spojených s tímto zmocněním, a sice:

- vzdát se práva na včasné a řádné svolání valné hromady společníků;
- hlasovat ve věci volby předsedy a tajemníka valné hromady společníků;
- hlasovat ve věci provedení změn zakladatelských listin společnosti v souladu s ustanoveními nového zákona č. 90/212 Sb., o obchodních korporacích a družstvech;
- hlasovat ve věci podřízení uvedené společnosti zákonu č. 90/2012 Sb., o obchodních korporacích a družstvech;
- hlasovat ve věci provedení změn ve společnosti, změny sídla společnosti, změny předmětů podnikání společnosti nebo provedení jakýchkoliv jiných změn společenské smlouvy, ve věci převodu obchodních podílů ve společnosti, změny jednatelů společnosti;
- podepsat našim jménem veškeré nezbytné doklady, spojené s účastí na valné hromadě společníků společnosti. Dále zmocňujeme podepsat našim jménem smlouvu o převodu obchodních podílů ve společnosti na jinou osobu.

Plná moc se vydává s právem substituce na dobu pěti let a je platná do dvacátého sedmého ledna roku dva tisíce dvacet.

Obsah článků 187-189 Občanského kodexu Ruské federace byl zmocněncům vysvětlen.

Podpis: v.r. podpis / nečitelný / Naslednikova Marina Dmitrijevna

Podpis: v.r. podpis / nečitelný / Naslednikov Alexandr Vladimirovič



TLUMOČNICKÁ KANCELAŘ EDUARDA STRÁNSKÉHO  
SOUDNÍ TLUMOČENÍ Z JAZYKA RUSKÉHO A UKRAJINSKÉHO

Město Simferopol, republika Krym, dvacátého sedmého ledna roku dva tisíce patnáct.

Tato plná moc je osvědčena mnou, Karejevou Annou Vladimirovnu, notářkou Simferopolského notářského okruhu republiky Krym.

Tuto plnou moc vlastnoručně podepsali Naslednikova Marina Dmitrijevna a Naslednikov Alexandr Vladimirovič v mé přítomnosti. Totožnost je stanovena, právní způsobilost ověřena.

Zaregistrováno v rejstříku pod č. 1 - 79.

Uhrazen poplatek 400 rublů.

Notářka: v. r. podpis /nečitelný/.

Kulaté razítko se státním znakem Ruské federace s textem po obvodu: Karejeva Anna Vladimirovna, notářka Simferopolského notářského okruhu republiky Krym.



Jako tlumočnick z jazyka ruského a ukrajinského jmenovaný rozhodnutím Krajského soudu v Plzni ze dne 10.11. 1997 č.j. Spr 1577/97 stvrzuji, že překlad souhlasí s textem připojené listiny.

V překladu jsem provedl tyto opravy .....

.....

Tlumočnický úkon je zapsán pod poř. čís. 93879/15 deníku.

Odměna účtována za 2 stran podle pol. 6. ....

částkou 100 Kč.

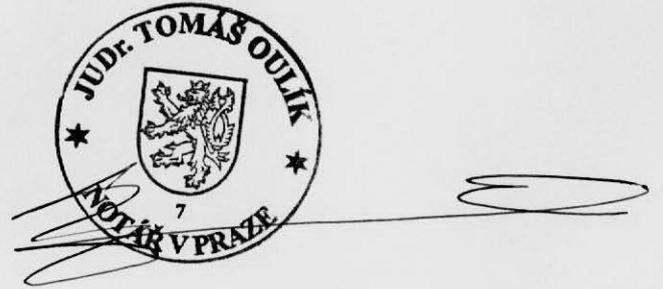
Náhrada hotových výloh účtována podle dokladů čís. ....

částkou ..... Kč.

Tento stejnopis notářského zápisu se shoduje doslovně s originálem notářského zápisu NZ 1405/2015, včetně přílohy. -----

Dne 17.12.2015 (sedmnáctého prosince roku dva tisíce patnáct). -----

JUDr. Tomáš Oulík, notář se sídlem v Praze. -----



亚古数据

Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

亚古数据

